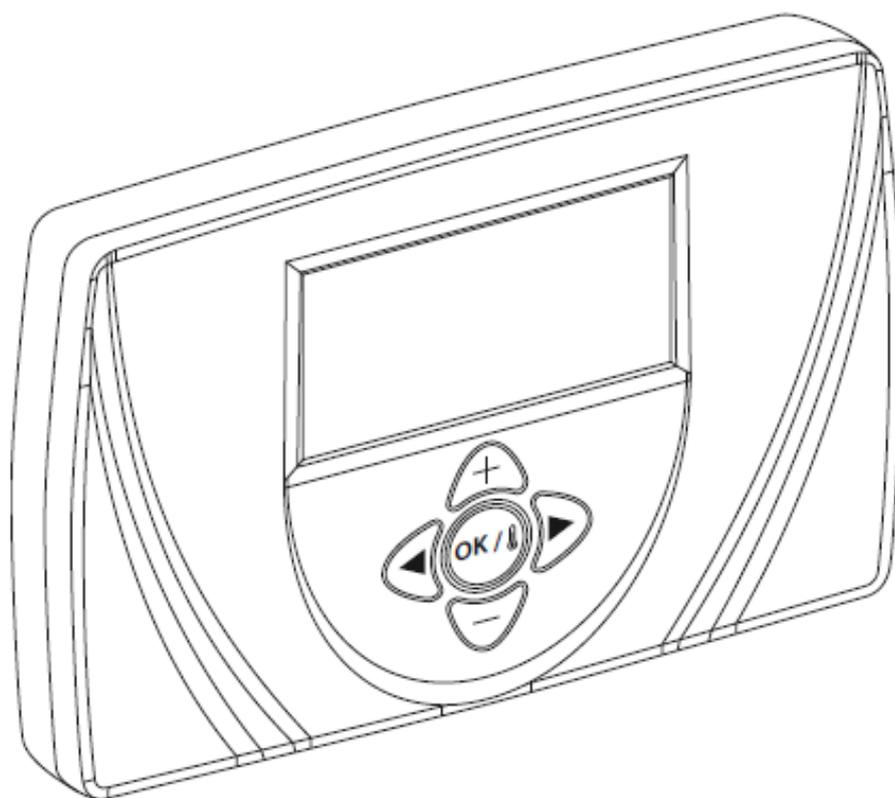


Benutzeranleitung



Raumthermostat TRL 7.26 mit Wochenprogramm

 **Werkskundendienst**
602 61 51
Fax: 604 87 40



Löblich&Co. Kessel u.Apparatebau GmbH&Co.KG
A-1100 Wien, Favoritner Gewerbering 1
e-mail:service@loeblich.at www.loeblich.at

Daten Stand 06.02.2020. Änderungen vorbehalten.

Inhalt

1 Symbole und Sicherheitshinweise	2
1.1 Erklärung der Symbole	
1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise	
2 Information zum Produkt	3
2.1 Konformitätserklärung	
2.2 Energieverbrauchsdaten	
2.3 Funktionen / Eigenschaften	
3 Anzeige/Display	4
4 Betriebsarten	4
5 Spezialfunktionen	5
6 Zusammenfassung	6
7 Batteriewechsel	6
8 Technische Daten	7
9 Umweltschutz und Recycling	7

1 Symbolerklärung und Sicherheitshinweise

Warnhinweise



Warnhinweise im Text werden mit einem grau hinterlegten Warndreieck gekennzeichnet und umrandet.



Bei Gefahren durch Strom wird das Ausrufezeichen im Warndreieck durch ein Blitzsymbol ersetzt.

Signalwörter am Beginn eines Warnhinweises kennzeichnen Art und Schwere der Folgen, falls die Maßnahmen zur Abwendung der Gefahr nicht befolgt werden.

- **HINWEIS** bedeutet, dass Sachschäden auftreten können.
- **VORSICHT** bedeutet, dass leichte bis mittelschwere Personenschäden auftreten können.
- **WARNUNG** bedeutet, dass schwere Personenschäden auftreten können.
- **GEFAHR** bedeutet, dass lebensgefährliche Personenschäden auftreten können.

Wichtige Informationen



Wichtige Informationen ohne Gefahren für Menschen oder Sachen werden mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet. Sie werden durch Linien ober- und unterhalb des Textes begrenzt.

1.2 Sicherheitshinweise

- ▶ Für einwandfreie Funktion diese Anleitung beachten.
- ▶ Verbrühungsgefahr durch thermische Desinfektion:
Thermische Desinfektion mit Warmwassertemperaturen über 60 °C nur einsetzen, wenn alle Mitbewohner über den Zeitraum der Verbrühungsgefahr informiert sind. In diesem Zeitraum möglichst kein Warmwasser entnehmen.
- ▶ Bei Frostgefahr das Heizgerät eingeschaltet lassen und die Hinweise zum Frostschutz beachten.

Schäden durch Bedienfehler

Bedienfehler können zu Personenschäden und/oder Sachschäden führen:

- ▶ Sicherstellen, dass Kinder den Regler nicht unbeaufsichtigt bedienen oder damit spielen.
- ▶ Sicherstellen, dass nur Personen Zugang haben, die den Regler sachgerecht bedienen können.

2 Angaben zum Regler

2.1 CE-Konformitätserklärung

Dieses Produkt entspricht in Konstruktion und Betriebsverhalten den europäischen Richtlinien sowie den ergänzenden nationalen Anforderungen. Die Konformität wurde mit der CE-Kennzeichnung nachgewiesen.

Sie können die Konformitätserklärung des Produkts anfordern. Wenden Sie sich dazu an die Adresse auf der Rückseite dieser Anleitung.

2.2 Entsorgung

- ▶ Verpackung umweltgerecht entsorgen.

2.3 Gehäuse reinigen

- ▶ Bei Bedarf das Reglergehäuse mit einem feuchten Tuch reinigen, dabei keine scharfen oder ätzenden Reinigungsmittel verwenden.

2.2. Angaben zum Energieverbrauch

Die hier angegebenen Daten entsprechen der EU Richtlinien 811/2013 und 2010/30/EU.

Raumthermostat Klasse ist zur Berechnung der Energieeffizienz kombinierter Installationen und Anlagen erforderlich und im Datenblatt der energieverbrauchsrelevanten Daten der Anlage anzugeben.

Funktion	Klasse [%]		
TRL 7.26/TRL 1.26			
Thermostat d'ambiance PID	IV	2,0	●

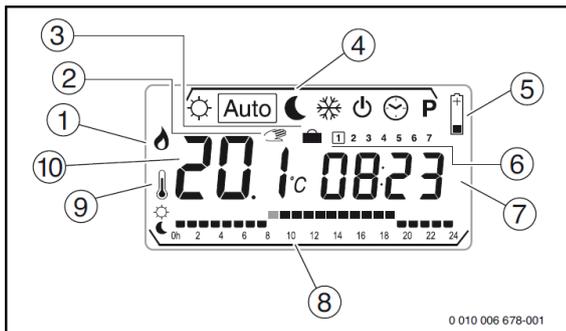
● Auslieferungszustand

- 1) Klasse gemäß EU Richtlinie 811/2013 betr Beschriftung kombinierter Anlagen
- 2) % Beitrag zur saisonalen Energieeffizienz der Raumheizung

2.3 Funktionen

- Wochenprogramm (v TRL 7.26) mit 7 Tagesprogrammen
- 9 werksseitig vorprogrammierte Programme
- 4 benutzerprogrammierte Programme
- Grafische Anzeige des gewählten Programms
- Anzeige Raumtemperatur und Tageszeit
- Temperaturen der Betriebsmodi Comfort-Spar- und Frostschutz
- Temperaturabweichung
- Modus Automatik oder Manuell
- Urlaubsprogramm
- Tastenverriegelung
- Betrieb über Batterien (Dauer 2 Jahre)
- Warnung schwache Batterie
- Batteriewechsel ohne Speicher- Datenverlust und verstellte Uhr
- RESET Funktion
- Hauptschalter EIN/AUS

3. Anzeige /Display



- 1) Heizbetrieb
- 2) Manuell gewählte Temperatur aktiv
- 3) Urlaubsprogramm aktiv
- 4) Betriebsmodus Optionen
- 5) Schwache Batterie
- 6) Wochentag
- 7) Uhrzeit
- 8) Grafik zum Programm
- 9) Wenn angezeigt- Raumtemperatur
- 10) Raumtemperatur / Soll-Temperatur

4. Beschreibung der Betriebsarten

Verwenden Sie die Tasten ◀ oder ▶, um den Modus im Betriebsartenmenü zu ändern

Menü zur Uhreinstellung

Stellen Sie die TRL-Uhr auf die aktuelle Uhrzeit ein



INFO: Nach dem Batteriewechsel blinkt die Uhr und muss neu eingestellt werden

- Stellen Sie die Minuten mit den Tasten ◀ oder ▶ ein
- Drücken Sie die OK-Taste
- Stellen Sie die Stunden mit den Tasten ◀ oder ▶ ein
- Drücken Sie die OK-Taste
- Stellen Sie die Tage mit den Tasten ◀ oder ▶ ein
- Drücken Sie die OK-Taste

Betriebsart COMFORT

Einstellung auf COMFORT Temperatur auf



unbegrenzte Zeit

Erst **OK**-Taste drücken: vorprogrammierte Komforttemperatur wird angezeigt. Dann Drücken der Tasten ◀ oder ▶: COMFORT Temperatur blinkt und kann eingestellt werden. Die aktuelle Raumtemperatur erscheint nach einigen Sekunden wieder. TRL bleibt auf COMFORT Temp.

Betriebsart AUTOMATIK

- TRL heizt laut für die aktuelle Uhrzeit gewähltem Programm. Bei Drücken der OK-Taste wird die programmierte Temperatur angezeigt. Drücken der Tasten + oder - : Temperatur wird manuell vorübergehend geändert (wirksam bis zum nächsten Programmschaltschritt).

Das Symbol wird angezeigt

- gewünschte temporäre Temperatur mit Tasten + oder - einstellen. Beim nächsten

Programmwechsel erlischt das Symbol und das Programm kehrt zu den voreingestellten Temperaturen zurück.

Betriebsart NACHT ABSENKUNG

- Reduzierte Temperatur auf unbestimmte Zeit einstellen.

Drücken der OK-Taste: programmierte reduzierte Temperatur wird angezeigt

- Durch Drücken der Tasten + oder - blinkt die reduzierte Temperatur und kann eingestellt

werden. Aktuelle Raumtemperatur wird nach einigen Sekunden wieder angezeigt.

TRL regelt jetzt auf reduzierte Raumtemperatur.

Betriebsart FROSTSCHUTZ

Verhindert Einfrieren der Installation. Durch Drücken der OK-Taste wird die programmierte Frostschutz-Temperatur angezeigt.

- Drücken der Tasten + oder - : Frostschutz-Temperatur blinkt und kann geändert

werden. Akt.Raumtemperatur erscheint nach einigen Sekunden wieder. TRL heizt nun auf gewählter FROSTSCHUTZ Temperatur.

Für nur **temporäre Änderung** der Temperatur für **COMFORT, ABSENKUNG oder FROSTSCHUTZ: URLAUBS Programm** nutzen S 6.)

STAND-BY Modus

Verwenden Sie diesen Modus, um Ihre Heizung auszuschalten. Um den TRL in den Standby-Modus zu versetzen

- Stellen Sie den Schalter auf O.

Der Bildschirm wird ausgeschaltet, um den Energieverbrauch zu minimieren.

Die Programme werden gespeichert, die Uhr läuft weiter und der Verbrauch wird stark reduziert. Die Tasten +, -, <, > sind inaktiv

- Mit Drücken der OK-Taste werden das Symbol  und die Umgebungstemperatur angezeigt. Diese Information bleibt angezeigt, solange die OK-Taste gedrückt gehalten wird.

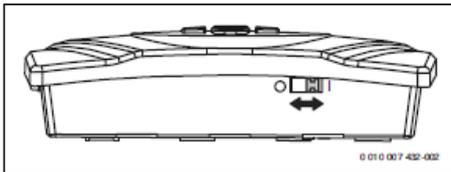


Fig 2 Hauptschalter EIN/AUS

Um den Standby-Modus zu verlassen

- Stellen Sie den Schalter auf << I >> 3 Sekunden lang wird die Versionsnummer der Software angezeigt. Der TRL kehrt dann in die vor dem Umschalten gewählte Betriebsart zurück.

ACHTUNG: FROSTGEFAHR
- mit ausgeschaltetem Thermostat keine Anlagenfunktion - Frostgefahr !

„P“ Menü Programme

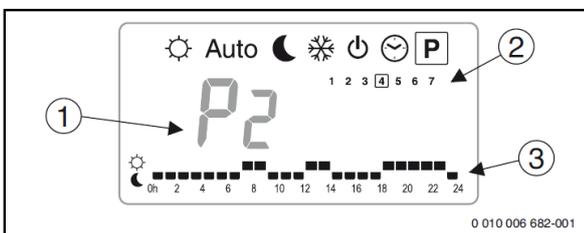


Fig 3

- 1) Programm
- 2) Wochentag
- 3) Grafik Anzeige des Tagesprogramms

Es sind 9 vorprogrammierte Varianten und 4 benutzereinstellbare verfügbar:

- Drücken der Taste + oder – und die Nummer des Programms beginnt zu blinken

- Gewähltes Programm ändern mit + oder - .
- Tasten Tasten ◀ oder ▶ verwenden , um andere Tage des Programms zu sehen (Version mit Wochenprogramm). Symbol des gewählten Programms wird angezeigt.
- Mit Wahl eines der vorprogrammierten 9 Programme (P1 bis P9) und Drücken der OK Taste wird der „AUTO“ Modus aktiviert und das gewählte Programm läuft
- Mit Wahl eines der Programme **U1 bis U4** und Drücken der **OK Taste** wird das Einstellmenü für selbstprogrammierte Programme geöffnet (siehe Seite 5)

Beschreibung der werksseitig voreingestellten Programme:

- P1 Morgen, Abend, Wochenende
- P2 Morgen, Mittag, Abend und Wochenende
- P3 Tag und Wochenende
- P4 Abend und Wochenende
- P5 Morgen, Abend (Badezimmer)
- P6 Morgen, Nachmittag, Wochenende
- P7 7:00h – 19:00h Bürobetrieb
- P8 8:00h - 19:00h, Samstag (Handel)
- P9 Wochenende (Zweitwohnsitz)

Benutzerprogrammierte Programme

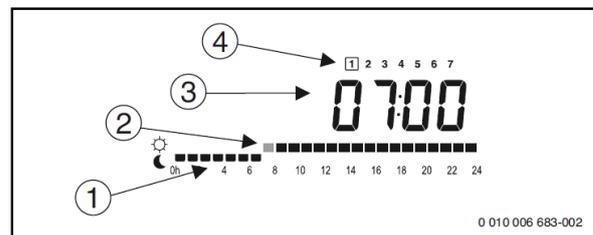


Fig.4

- [1] die Taste - aktiviert eigene abgesenkte Nachttemperatur an Stelle des Cursors 
- [2] die Taste + aktiviert eigene Tagestemperatur  an der Stelle des Cursors.
- [3] Uhrzeit des Cursors
- [4] Wochentage des Programms
 - Mit Hilfe der Tasten ◀ oder ▶ den blinkenden Cursor auf den gewünschten Tag setzen
 - Korrektur oder Änderung der Einstellungen mit den Tasten + oder –
 - Wenn die gewünschte Programmierung fertig ist, mit drücken der Taste OK bestätigen. Wochenprogramm TRL 7.26: das Programm springt auf den nächstfolgenden Wochentag. Diesen ebenso einstellen und bestätigen . Nach dem 7. Tag kehren Sie zum Einstellmenü zurück.

Ihr persönliches Nutzerprogramm wird aktiviert, indem Sie den Thermostat in den **Modus AUTO** stellen.

5. Spezialfunktionen

URLAUB

- Mit Hilfe der Tasten ◀ oder ▶ in den Modus  gehen.
- Dauer des Urlaubs mit den Tasten + oder – einstellen: in Stunden (H) wenn unter 24h, sonst in Tagen (d)
- Nun den Modus ,  oder  wählen. Das Symbol  und die Anzahl der verbleibenden Stunden/Tage werden angezeigt, bis der TRL in den Modus AUTO zurückkehrt und dann dieses Programm fährt.

Um das Urlaubsprogramm zu beenden:

- Mit Hilfe der Tasten ◀ oder ▶ in den Modus  gehen.
- Danach die Tasten + oder – drücken, bis der Text  angezeigt wird.
- Taste OK drücken.

TASTENSPERRE

Im Betriebsmodus , AUTO  oder  Taste OK drücken und **gemeinsam mit Taste + oder –** gedrückt halten, bis die Sperrung **(Loc code)** oder Entsperrung **(Un Loc)** der Tastatur eintritt.

RESET

Löscht alle Programmierungen und stellt die Werkseinstellungen wieder her.

- IN den Modus  gehen und dann 10 Sekunden lang Taste OK gedrückt halten.

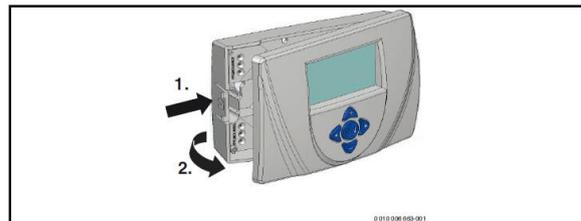
Alle Segmente der Anzeige werden aktiviert und bestätigen, daß der TRL gelöscht und auf Werkseinstellungen (d.h.: Temperaturen  21°C,  17°C,  6°C, Programm U1, Betriebsart AUTOMATIK) rückgesetzt wurde
Danach Wiedereinstellen der Uhrzeit und ggf. eigene Wunschprogrammierung !

6. entfällt

7. Batteriewechsel

Bei schwacher Batterieleistung: Anzeige des Symbols .

Den Verschluss Clip links am Gehäuse leicht eindrücken, nach vorne ziehen und Deckel abnehmen.



Nun haben Sie Zugang zum Batteriefach.

Batterien durch 2 Stk. neue Alkaline LR03 AAA 1,5V ersetzen.

Uhr-Anzeige blinkt.

Uhr nach dem Tausch der Batterien stellen (siehe S 4 Einstellung Uhr) .

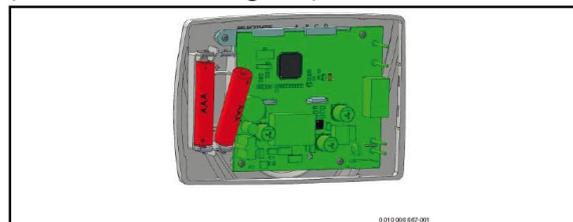


Fig 7

Um den TRL zu schliessen:

Gehäusedeckel aufsetzen und vorsichtig so zudrücken, daß sich die Verschlüsse schliessen.

Sie können das Schliessen erleichtern, indem sie den Clip Verschluss (links) leicht eindrücken.

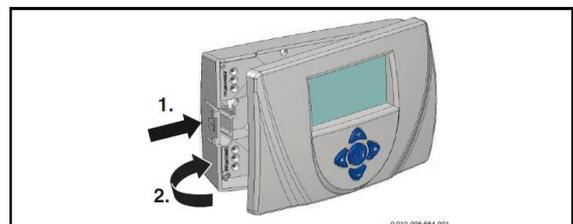
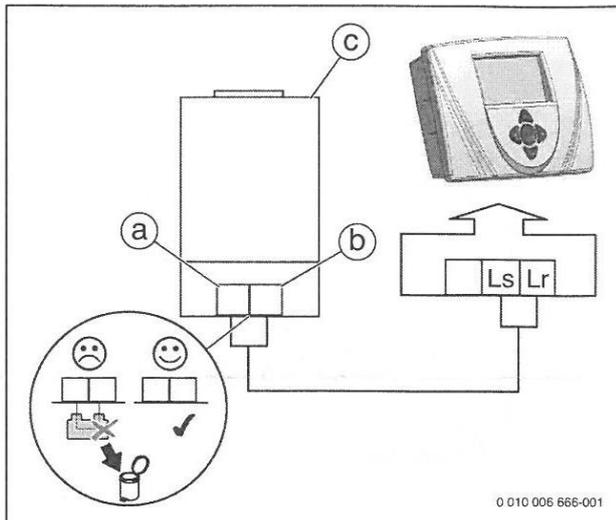


Fig. 8

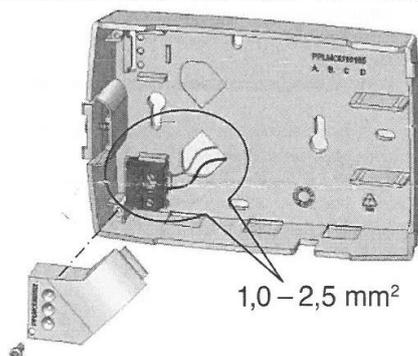
8. Technische Daten

Messtoleranz	0,1°C
Einstellgenauigkeit	0,5°C
Temp.Bereich COMFORT/ABSENKUNG	5°C-35°C
Temp.Bereich FROSTSCHUTZ	0,5°C-10°C
Regelung:	
Zyklus	15 Min.
Wiederschaltsperr	3 Min. AUS, 2 Min EIN
Thermischer Gradient	1K/15 Min.
Differential	0,2 °C
Schutzklasse	II, IP 30
Strom/Spannung	4A/250V (Relais 5A)
Anschluss	2 Schraubpunkte Gehäuserückwand

Anschlüsse



Gerät /Type Platine	Anschluß Gerät						
Heatronic 4	<table border="1"> <tr> <td>[a]: 1</td> <td>Ls</td> </tr> <tr> <td>[b]: 2</td> <td>Lr</td> </tr> </table>	[a]: 1	Ls	[b]: 2	Lr		
[a]: 1	Ls						
[b]: 2	Lr						
Heatronic 2, Heatronic 3	<table border="1"> <tr> <td>[a]: Ls</td> <td>Ls</td> </tr> <tr> <td>[b]: Lr</td> <td>Lr</td> </tr> </table>	[a]: Ls	Ls	[b]: Lr	Lr		
[a]: Ls	Ls						
[b]: Lr	Lr						
Cotronic	<table border="1"> <tr> <td>[a]: TH1</td> <td>Ls</td> </tr> <tr> <td>[b]: TH2</td> <td>Lr</td> </tr> </table>	[a]: TH1	Ls	[b]: TH2	Lr		
[a]: TH1	Ls						
[b]: TH2	Lr						
Gamme/Gamma 5, 6, 7 Soltis	<table border="1"> <tr> <td>Horloge ou TA</td> <td>[a]: 1</td> <td>Ls</td> </tr> <tr> <td>Timer o TA</td> <td>[b]: 2</td> <td>Lr</td> </tr> </table>	Horloge ou TA	[a]: 1	Ls	Timer o TA	[b]: 2	Lr
Horloge ou TA	[a]: 1	Ls					
Timer o TA	[b]: 2	Lr					



9. Umweltschutz Recycling

Umweltschutz ist uns wichtig:

Qualität der Erzeugnisse, Wirtschaftlichkeit und Umweltschutz sind für uns gleichrangige Ziele. Gesetze und Vorschriften zum Umweltschutz werden strikt eingehalten. Zum Schutz der Umwelt setzen wir unter Berücksichtigung wirtschaftlicher Gesichtspunkte bestmögliche Technik und Materialien ein.

Verpackung

Bei der Verpackung sind wir an den länderspezifischen Verwertungssystemen beteiligt, die ein optimales Recycling gewährleisten.

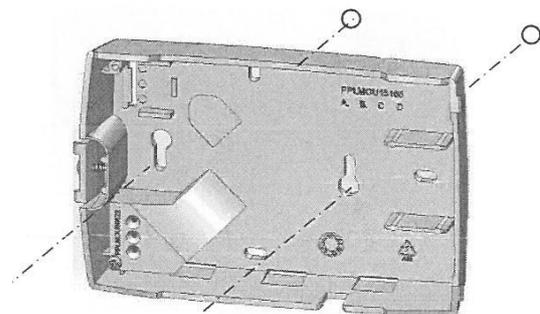
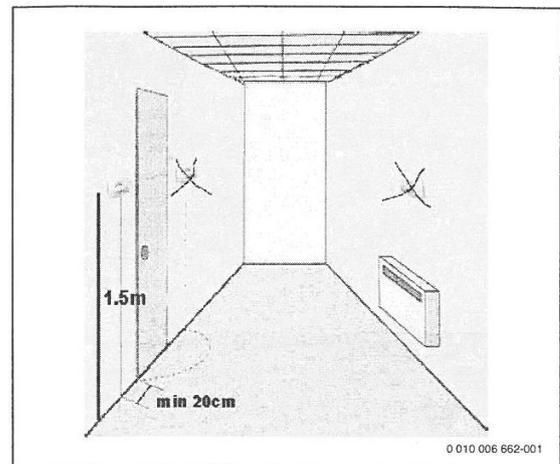
Alle verwendeten Verpackungsmaterialien sind umweltverträglich und wiederverwertbar.

Altgerät

Altgeräte enthalten Wertstoffe, die einer Wiederverwertung zuzuführen sind.

Die Baugruppen sind leicht zu trennen und die Kunststoffe sind gekennzeichnet. Somit können die verschiedenen Baugruppen sortiert und dem Recycling oder der Entsorgung zugeführt werden.

Montagehinweise



10.Konsumenten/Gerätebenutzer Informationen:

1. zu Ihrem LÖBLICH Gerät erhalten Sie eine Kunststofftasche mit

- Benutzer Anleitung/Fachanleitung/technische Daten für Gerät und Zubehör
- Garantiepass zum Einsenden für die LÖBLICH 4 Jahresgarantie (Gasgeräte)
- Wartungsvertrag (Gasgeräte, Servicefixpreise, jederzeit kündbar)

2. Gasgeräte-Inbetriebnahme durch geschulte LÖBLICH Werkstechniker oder Ihren Fachinstallateur im Zuge der Gerätemontage
Unterweisung des Benutzers und
Übergabe aller technischen Unterlagen zum Gerät

Wichtig ist die Inspektion und Wartung inkl. Überprüfung und Optimierung der Leistungseinstellungen Ihres Geräts im Zuge des ersten Jahresservice.

3. ein **Wartungsvertrag mit dem LÖBLICH Werks-Kundendienst** garantiert Ihnen mit Sicherheit

- 4 Jahre Werksgarantie
- längere Geräte-Lebensdauer
- energiesparende Geräte-Einstellung
- extrem schadstoffreduzierte, umweltschonende Emissionen
- Servicefixpreise
- 5% Stammkundenrabatt auf Ersatzteile
- Garantieleistung im Störfall

und ist selbstverständlich jederzeit formlos kündbar.



 **Werk und Verkauf**
60416 24
eMail: heizung@loeblich.at

 **Werkskundendienst**
602 61 51
eMail: service@loeblich.at



Löblich&Co. Kessel u.Apparatebau GmbH&Co.KG
A-1100 Wien, Favoritner Gewerbering 1
www.loeblich.at

Manufactured by
e.l.m.leblanc/ BOSCH Thermotechnik
124 Rue de Stalingrad
F 93711 DRANCY CEDEX